

**CENTRO
DRAMÁTICO
NACIONAL**

**TEMPORADA
2017 / 2018**

**CUADERNOS PEDAGÓGICOS
TEATRO VALLE-INCLÁN**

104

DENTRO DE LA TIERRA

PACO BEZERRA

LUIS LUQUE



**TEATRO
MARÍA GUERRERO**

18 OCTUBRE - 10 DICIEMBRE 2017

BODAS DE SANGRE

DE FEDERICO GARCÍA LORCA
VERSIÓN Y DIRECCIÓN: PABLO MESSIEZ
PRODUCCIÓN: CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL

12 ENERO - 4 MARZO 2018

**VOLTAIRE
Y ROUSSEAU**

DE JEAN-FRANÇOIS PRÉVAND
DIRECCIÓN: JOSEP MARÍA FLOTATS
COPRODUCCIÓN: CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL
Y TALLER 75

23 MARZO - 20 MAYO 2018

**EL CONCIERTO
DE SAN OVIDIO**

DE ANTONIO BUERO VALLEJO
DIRECCIÓN MARIO GAS
PRODUCCIÓN: CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL

30 MAYO - 3 JUNIO 2018

UNA MIRADA AL MUNDO
**PERICLES,
PRÍNCIPE DE TIRO**

DE WILLIAM SHAKESPEARE
DIRECCIÓN: DECLAN DONNELLAN
PRODUCCIÓN: CHEEK BY JOWL

12 JUNIO - 1 JULIO 2018

ISLANDIA

DE LLUÏSA CUNILLÉ
DIRECCIÓN: XAVIER ALBERTÍ
PRODUCCIÓN:
TEATRO NACIONAL DE CATALUNYA

CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL

TEMPORADA 2017-2018

**TEATRO
MARÍA GUERRERO**

SALA DE LA PRINCESA

13 OCTUBRE - 12 NOVIEMBRE 2017

CÁSCARAS VACÍAS

TEXTO Y DIRECCIÓN:
MAGDA LABARGA Y LAILA RIPOLL
COPRODUCCIÓN: CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL
Y LAZONA

1 - 30 DICIEMBRE 2017
ESCRITOS EN LA ESCENA I

**JUEGOS PARA TODA
LA FAMILIA**

DE SERGIO MARTÍNEZ VILA
DIRECCIÓN: JUAN OLLERO
PRODUCCIÓN: CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL

19 ENERO - 18 FEBRERO 2018

**BEATRIZ GALINDO
EN ESTOCOLMO**

DE BLANCA BALTÉS
DIRECCIÓN: CARLOS FERNÁNDEZ DE CASTRO
PRODUCCIÓN: CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL

14 MARZO - 15 ABRIL 2018
ESCRITOS EN LA ESCENA II

LA FIEBRE

TEXTO Y DIRECCIÓN: ZO BRINVIYER
PRODUCCIÓN: CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL

4 MAYO - 3 JUNIO 2018
ESCRITOS EN LA ESCENA III

UN IDIOMA PROPIO

DE MINKE WANG
DIRECCIÓN: VÍCTOR VELASCO
PRODUCCIÓN: CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL

ÍNDICE

El autor
Entrevista con Paco Bezerra

7



Análisis de la obra

11



Los cultivos bajo plástico
en Almería

13



La dirección
Entrevista con Luis Luque

15

La escenografía
Monica Boromello

21



El vestuario
Almudena Rodríguez Huertas

25



La iluminación
Juan Gómez-Cornejo

27



La música
Luis Miguel Cobo

31

Bibliografía

33

DENTRO DE LA TIERRA

DE PACO BEZERRA
DIRECCIÓN LUIS LUQUE

REPARTO (por orden alfabético)

EL HIJO MAYOR
JORGE CALVO

FARIDA
MINA EL HAMMANI

INDALECIO
SAMY KHALIL

PADRE
CHETE LERA

EL HIJO MEDIANO
RAÚL PRIETO

MERCEDES
PEPA RUS

LA QUINTA
JULIETA SERRANO

EQUIPO ARTÍSTICO

ESCENOGRAFÍA Y VESTUARIO
MONICA BOROMELLO

ILUMINACIÓN
JUAN GÓMEZ-CORNEJO

VESTUARIO
ALMUDENA RODRÍGUEZ HUERTAS

MÚSICA Y ESPACIO SONORO
LUIS MIGUEL COBO

AYUDANTE DE DIRECCIÓN
ÁLVARO LIZARRONDO

AYUDANTE DE ESCENOGRAFÍA
LAURA ORDÁS

AYUDANTE DE VESTUARIO
PAOLA DE DIEGO

AYUDANTE DE ILUMINACIÓN
DAVID HORTELANO

DISEÑO CARTEL
JAVIER JAÉN

FOTOS
MARCOSGPUNTO

REALIZACIONES

ESCENOGRAFÍA
PROES PRODUCCIONES
ESCENOGRÁFICAS

VESTUARIO
SANDRA CALDERÓN

AMBIENTACIÓN VESTUARIO
MARÍA CALDERÓN

*Los cigarrillos que se fuman en escena no contienen tabaco

DURACIÓN 1 HORA Y 30 MIN. APROX.

PRODUCCIÓN
CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL

ENCUENTRO CON EL EQUIPO ARTÍSTICO

Jueves 2 de noviembre.
Al finalizar la función
Entrada libre hasta completar aforo



Foto: Francisco Úbeda Llorente

***“Dicen que en la vida cada cual ha de buscar su sitio, ¿no?
Pues yo lo encontré en el teatro.”***

EL AUTOR

ENTREVISTA CON PACO BEZERRA

Paco Bezerra nació en Almería en 1978. Es licenciado en Dramaturgia y Ciencias Teatrales por la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid y egresado del Laboratorio de Teatro William Layton. Lleva desde los 15 años escribiendo teatro.

Ha sido galardonado con el Premio Nacional de Literatura Dramática 2009 por *Dentro de la tierra*, por la que también ganó el Premio Nacional de Teatro Calderón de la Barca en 2007.

Su obra *El señor Ye ama los dragones* fue seleccionada por el INAEM para el Programa Dramaturgias Actuales en 2013. Se estrenó en 2015 en Matadero con dirección de Luis Luque y gran éxito de público y crítica. La obra se ha traducido al italiano en formato de libro electrónico.

Su obra *Grooming* fue Mención de Honor del Jurado del Premio Lope de Vega 2009 y se estrenó en el Teatro de La Abadía en 2012 con dirección de José Luis Gómez. Posteriormente, se ha estrenado en Alemania, Honduras, Rumanía, Austria y Uruguay.

La tierra de las montañas calmas participó en el proyecto Dramaturgias Cruzadas del Goethe Institut y es de autoría compartida entre Paco Bezerra y Matías Umpierrez.

Su obra *Ventaquemada* ganó el Premio Jóvenes Creadores de la Comunidad de Madrid en 2005, está publicada por la editorial mexicana Paso de Gato en su colección Cuadernos de Dramaturgia Internacional, y fue presentada por AENY (Spanish Artist in New York) en Manhattan (Nueva York) en 2015.

El pequeño poni, que se estrenó en Alcalá de Henares en febrero de 2016, haciendo temporada en el Teatro Bellas Artes de Madrid, ya se ha representado en Chipre, Alemania, Argentina, Grecia, y está previsto que lo haga también en otros países como Uruguay. Además, fue seleccionada para formar parte del I Ciclo Nueva Dramaturgia Española, presentando el texto, en forma de lectura dramatizada, en castellano y en inglés, en el Cervantes Theatre de Londres en septiembre de 2017.

Otras obras del autor, además de las citadas, son *Lulú*, *Ahora empiezan las vacaciones* y *La escuela de la desobediencia*.

Paco Bezerra ha publicado una decena de textos y ha sido traducido al inglés, rumano, francés, alemán, árabe, portugués, griego, húngaro e italiano.

Puedes saber más sobre el autor y su obra visitando su página web:

www.pacobezerra.com

Hablamos con Paco Bezerra para conocer más detalles de su obra *Dentro de la tierra*.

Tengo entendido que la idea de la obra te surgió en París, ¿puedes contarnos cómo?

Llevaba muy pocos días viviendo en Francia. Estaba en una cafetería y vi que en la tele daban un documental sobre el mar de plástico. A mi lado había una señora con la que, al decirle que yo era de Almería, se puso a hablar conmigo apasionadamente del tema: España rural, superstición, religión, inmigración, racismo y xenofobia, cultivo intensivo de

“Es de las pocas obras que he escrito que, sin llegar a serlo del todo, cabría decir que es la más autobiográfica. Yo no soy Indalecio, pero estoy tan cerca de él que podría tratarse de mí mismo.”

verduras fuera de temporada, venenos, contaminación medioambiental, alimentación y nutrición, enfermedades nerviosas y degenerativas... Cuando terminamos la conversación y nos despedimos, me di cuenta de que, sin pretenderlo, ya había comenzado a escribir una nueva obra. Me subí corriendo a casa, encendí el ordenador y me puse a organizar todas aquellas ideas.

El texto está ambientado en los cultivos bajo plástico que inundan la provincia de Almería. El tema no puede ser más real y concreto, pero tu obra transita entre el mundo de los sueños y de los recuerdos. ¿Podrías hablarnos de esto?

En la obra, la frontera entre realidad y ficción está difuminada, porque para Indalecio, el protagonista, la fantasía es la mejor manera de acceder a eso a lo que llamamos realidad. Él cree descubrir lo que realmente sucede a su alrededor a través de historias que, aparentemente, no son verdad. Es como si tuviera sueños premonitorios, pero a través de la ficción. Ficción que nunca escribe, pero que se aloja y vive dentro de su cabeza.



Foto: Álvaro Serrano

En la obra aparecen muchos temas, uno de ellos los trabajadores inmigrantes bajo plástico. ¿Pretende tu obra hacer algún tipo de llamada de atención?

En Almería, como en muchos otros lugares, existe el negacionismo, y yo he tenido que vivir con él durante toda mi vida. Individuos que eligen negar la realidad para evadir una verdad incómoda; el rechazo a aceptar una realidad empíricamente verificable. Ocurrió con el Holocausto, pero también pasa con las condiciones laborales de los inmigrantes bajo plástico. Existe una corriente que reinterpreta los hechos que tuvieron lugar en Europa entre los años 1941 y 1945, siguiendo la doctrina según la cual el genocidio practicado por la Alemania nazi contra los judíos, los homosexuales y los gitanos no existió, sino que es producto del mito.

El personaje de Indalecio es el hilo conductor de la obra y es también un incompreso, un soñador y un idealista. ¿Estás de acuerdo? ¿Es quizá un reflejo de ti mismo?

“En Almería, como en muchos otros lugares, existe el negacionismo, y yo he tenido que vivir con él durante toda mi vida. Individuos que eligen negar la realidad para evadir una verdad incómoda; el rechazo a aceptar una realidad empíricamente verificable. Ocurrió con el Holocausto, pero también pasa con las condiciones laborales de los inmigrantes bajo plástico .”

Totalmente. Es de las pocas obras que he escrito que, sin llegar a serlo del todo, cabría decir que es la más autobiográfica. Yo no soy Indalecio, pero estoy tan cerca de él que podría tratarse de mí mismo. Siempre tuve la sensación de ser una persona incómoda para mi familia y compañeros de clase, todo el mundo me



trataba como tal, y nunca logré encajar en ningún sitio. Yo no me sentía distinto del resto, pero ese *resto*, mediante su trato, se empeñó en hacerme entender que yo era diferente. Ésa es la verdad. Bueno, o, al menos, ésa es mi verdad, porque, a día de hoy, lo cierto es que ninguno de ellos lo recuerda. La responsable, como de costumbre: mi imaginación. No sé, puede ser. A lo mejor fue todo invención mía. O puede que nos hallemos ante otro caso de negacionismo. ¿Quién sabe? Sea como fuere, con quince años descubrí el teatro y eso me salvó. En el teatro encontré mi sitio y respiré tranquilo. En el teatro nadie me ha mirado nunca mal por cuestionar las

cosas y muy pocas veces he sentido que sobrase. En el teatro nadie me ha hecho sentir distinto. Aquí soy una amenaza. En el teatro soy uno más. Así que en el teatro me quedé. Dicen que en la vida cada cual ha de buscar su sitio, ¿no? Pues yo lo encontré en el teatro.

¿Has cambiado algo de la obra desde sus estrenos (Puerto Rico y Alemania), o con ocasión del estreno en el Centro Dramático Nacional?

No, casi nada. Dependiendo de la puesta en escena, y de la producción, siempre hay pequeños ajustes, pero la obra está tal cual la escribí.



ANÁLISIS DE LA OBRA

Dentro de la tierra fue galardonada con el Premio Nacional de Literatura Dramática en 2009. El estreno absoluto fue en Puerto Rico en 2011 y el año pasado, 2016, se estrenó en Göttingen (Alemania). Ha sido traducida a varios idiomas, entre ellos el árabe, el alemán, el portugués, el italiano, el francés y el inglés. Paco Bezerra la define como un *thriller rural*.

La obra se ambienta en una localidad que el autor denomina La Huerta de Europa, fácilmente reconocible como una de las poblaciones de la provincia de Almería, donde se cultiva bajo plástico.

El tiempo de la obra es el presente. La narración no presenta una línea continua, sino que hay saltos al pasado en la invocación de recuerdos y en otras situaciones envueltas en un aire onírico, entre la realidad y la imaginación. El autor describe así la variable temporal en el preámbulo de la obra: *El tiempo en el que transcurre [la obra] es parecido al del sueño. En el sueño no decidimos ni el momento en el que nos dormimos ni el que nos despertamos y, sin embargo, avanzamos.*

La obra se presenta dividida en 18 títulos.

Personajes

PADRE: dueño de varios invernaderos en La Huerta de Europa. Viudo y enfermo, investiga para conseguir una variedad de tomate que los haga millonarios. El personaje está interpretado por **Chete Lera**.

HJO MAYOR: Ángel es un personaje solitario y extraño. Lleva siempre un traje protector porque tiene una extraña enfermedad en la piel que le provoca picores insoportables. **Jorge Calvo** interpreta a Ángel.

HJO: José Antonio es el hijo mediano y el que trabaja estrechamente con su padre en los invernaderos. Encarna el papel **Raúl Prieto**.

INDALECIO: es el hijo pequeño, el menor de los hermanos y el hilo conductor de la obra. Cuestiona la forma de trabajar de su padre y su hermano, no se identifica con ellos sino que vive en un mundo personal centrado en la escritura. El personaje está interpretado por **Samy Khalil**.

MERCEDES: amiga de Indalecio, la única que parece comprenderle y ayudarle cuando lo encierran. Interpreta el papel **Pepa Rus**.

LA QUINTA: curandera que conoce prácticas y conjuros para combatir del mal de ojo y sacar el sol de la cabeza. Está interpretada por **Julieta Serrano**.

FARIDA: marroquí que vive sin papeles en España y trabaja en los invernaderos. Indalecio está enamorado de ella y su deseo sería escapar de allí juntos. Farida está interpretada por **Mina El Hammani**.

Argumento

Indalecio se encuentra en un invernadero, propiedad de su familia, en el que José Antonio, el hijo mediano, y su padre, prohíben la entrada a los trabajadores bajo la amenaza de expulsarlos del país. Están investigando con el objetivo de encontrar una nueva variedad de tomate que les haga ricos. Indalecio tiene costumbre de escribir en ese invernadero. Allí se encuentra con Farida, una trabajadora marroquí, y el hermano mediano les sorprende haciendo el amor. Farida trapichea con hachís para ahorrar un dinero que le permita viajar a Madrid y, luego, a Francia, en busca de su hermano. Mercedes, amiga de Indalecio, es la que coloca el hachís en el mercado. El padre, dueño del invernadero, está enfermo y decide dividir la tierra entre

sus tres hijos. Ángel, el hijo mayor, ha hecho una promesa y pasa varias horas del día debajo de una higuera intentando no rascarse las heridas producidas por la extraña enfermedad que padece. El hermano mediano, José Antonio, y el padre, no se fían de Indalecio: creen que va contando mentiras sobre ellos y que eso hace mal a su negocio. Lo ven como una amenaza. Farida ha desaparecido e Indalecio pide a Mercedes que vaya en su búsqueda, pero, según le dicen, la han subido a un camión con destino a Bélgica. Ángel llega al límite del sufrimiento que le produce su enfermedad y del trato que recibe de su padre y su hermano mediano. Indalecio tiene una terrible sospecha sobre lo que pasa en ese invernadero.



LOS CULTIVOS BAJO PLÁSTICO EN ALMERÍA

Almería tiene una media de 320 días de sol al año y un índice de precipitaciones muy bajo. El suelo de la provincia es salino y alcalino, de color blanco grisáceo y aspecto desértico. Apenas hay agua en superficie, y la que hay es de poca calidad. Este paisaje yermo se ha convertido en un gran productor de hortalizas y frutas, al que se denomina La Huerta de Europa. En concreto, en la comarca del Poniente, se producen anualmente 2,5 millones de toneladas de vegetales como tomates, pimientos, berenjenas, calabacines, pepinos, judías verdes, melones y sandías, además de flores, sobre todo clavel. El 60% de esta producción se destina a consumo nacional, el resto se exporta, aunque en invierno es el 80% de las cosechas el que va a mercados europeos. El producto estrella es el tomate, del que se produjeron el año pasado mil millones de

kilos, el 60% de las cuales fueron para la exportación.

¿Cómo se consigue que una tierra árida, seca e improductiva se convierta en un vergel? Con plástico.

La cuestión no es tan sencilla. La fertilidad del terreno se ha conseguido aplicando varias técnicas agrarias. La primera fue la modificación del suelo mediante un proceso denominado arenar. El arenado consiste en extender una capa de 8 a 10 centímetros de grosor de arena sobre el suelo original. Este proceso dota a la superficie de unas características únicas. Permite eliminar la salinidad y alcalinidad de la tierra y aumenta el desarrollo radicular de las plantas de manera óptima. Sus raíces se asientan en la zona de contacto entre la arena y el suelo, con lo que reciben la aireación perfecta y les permite adecuarse a las

Vista aérea de la zona de invernaderos de Almería. Más de 43 000 hectáreas, la superficie de cultivo bajo plástico más grande de Europa y una de las mayores del mundo.



necesidades de crecimiento. Además la arena convierte el agua de la zona, salina y de escasa calidad, en apta para el riego. De esta manera se pueden aprovechar los acuíferos subterráneos de la Sierra de Gádor, al suroeste de Almería. Los agricultores almerienses comenzaron a utilizar esta técnica en los años 60. En seguida se dieron cuenta de que si además se cubría de plástico la zona de cultivo, las cosechas se adelantaban varias semanas y la producción aumentaba. Así los cultivos bajo plástico han ido creciendo hasta llegar a la cifra actual: más de 43 000 hectáreas de invernaderos, la superficie de cultivo bajo plástico más grande de Europa y una de las mayores del mundo. No todos son ventajas; el cultivo bajo plástico utiliza productos fertilizantes para mejorar la

producción y pesticidas para atacar las plagas de insectos. Los remanentes químicos podrían estar contaminando tanto el agua como el suelo. Se generan 45 000 toneladas de residuos plásticos anualmente que deben ser eliminados de forma correcta para evitar otros daños medioambientales.

El cultivo de invernadero requiere mucho trabajo manual. Aunque la tendencia está cambiando, la mayor parte de las explotaciones son pequeñas y de carácter familiar. Se estima que más de 110 000 puestos de trabajo dependen de manera directa o indirecta de los invernaderos. Desde los años 80 un porcentaje que supera el 40% de estos trabajadores es inmigrante, la mayoría africanos y muchos procedentes de Marruecos.



El producto estrella de los cultivos bajo plástico es el tomate, del que se produjeron el año pasado mil millones de kilos, el 60% de las cuales fueron para la exportación.

LA DIRECCIÓN

ENTREVISTA CON LUIS LUQUE

Luis Luque es actor, director de escena y profesor de Técnica de Interpretación y Técnica de Movimiento Escénico en diversos centros.

Trabaja asiduamente con Paco Bezerra, del que ha dirigido textos como *Lulú* (2017), *El pequeño poni* (2016) o *El señor Ye ama los dragones* (2015).

En 2017 ha dirigido también *Oleanna* de David Mamet y *La cantante calva* de Ionesco. Su prestigiosa carrera profesional ha estado siempre vinculada a grandes nombres de la escena. Fue asiduo colaborador de Miguel Narros, con el que llevó a los escenarios importantes títulos del teatro mundial: *La señorita Julia*, *La cena de los generales*, *La dama duende*, entre otros muchos. Ha trabajado también como Ayudante de dirección de Carlos Saura, Natalia Menéndez y Salva Bolta. Alguno de estos trabajos, como *Yerma* (2012), dirigida por Miguel Narros; *Realidad* (2009), dirigida por Natalia Menéndez; o *Münchhausen* (2011), dirigida por Salva Bolta, fueron estrenos en el Centro Dramático Nacional.



Foto: Jesús Ugalde

Hablamos con él de su nuevo trabajo: la Dirección de escena de *Dentro de la tierra*.

Éste es tu sexto trabajo de dirección de la mano de Paco Bezerra. ¿Cómo es tu relación con él y con este texto?

Efectivamente, es el sexto texto de Paco Bezerra que llevo a escena. Podría decir que es mi pareja artística, mi hermano y mi amigo. Le respeto mucho y creo que es uno de los mejores dramaturgos de su generación. Sus obras ofrecen un imaginario rico en imágenes y símbolos. El teatro de Paco siempre lanza una pregunta al espectador. Bezerra convoca en una misma obra muchos códigos o gé-

neros. Por ejemplo, *Dentro de la tierra* presenta elementos de *thriller*, de poesía, elementos de tragedia y situaciones de comedia. El texto contiene estilos y hay que ir manejando. La mezcla es compleja y me gustaría hacerla accesible al espectador; no digo fácil, pero sí entendible. No me gusta el teatro que sólo lo entienden cuatro.

La clave de la obra es el invernadero como lugar donde transcurren todas las escenas, un lugar que pretendo contenga todos los elementos simbólicos que emanan del texto.

Llevo muchos años persiguiendo hacer esta función. La he leído mucho.

Mis raíces también son andaluzas y esta historia huele a Sur por todas partes. El Sur, ese lugar lleno de ritual, enraizado en las tradiciones, en los ancestros y en la superstición. Comparto con Paco muchas cosas. Yo, como él, he conocido a curanderas; era bastante normal en nuestra infancia recurrir a ellas cuando se tenía un problema de salud.

¿Cuál es tu idea de la puesta en escena de esta obra, como tú has dicho compleja, en la que se combina el ambiente real con el onírico y mágico?

Paco ofrece un lugar onírico, un sueño, y dentro de ese sueño ocurre el amor, la cata del tomate, los muertos que vienen y nos hablan, la realidad distorsionada... Miramos estos y otros conceptos desde el punto de vista de lo atávico y del ritual. Imaginamos una tierra muy antigua, anclada en la tradición, en la religiosidad y en la superstición. Toda la puesta en escena tiene elementos de ritual sacramental y mágico. Indalecio ya nos da una pista al comienzo de la función cuando dice: *Es fácil caerse si no se ha*

entrenado lo suficiente. Sólo hay que pisar en la cruz. Él se refiere a la cruz que forman los palos que sujetan el invernadero, pero su sombra se proyecta en la tierra de cultivo, que hay debajo, y esa tierra y esas cruces nos hablan de la sospecha, la gran duda que tiene Indalecio.

Paco Bezerra presenta en su dramaturgia varios rituales: cuando el padre y el hijo cortan el tomate lo hacen con devoción, es un ritual de cata. Tenemos también una procesión cuando aparece La Quinta, la curandera, en escena. Llega en modo procesional y comienza su ritual, el ritual de sacar el sol de la cabeza.

La escenografía, que tiene planta de catedral, con la nave central y las laterales, el crucero y el altar con el espectacular elemento de la higuera, está llena de simbolismo.

En el texto hay una repetición constante del número tres. Tres hermanos, tres personajes femeninos, se marcan tres tomates para la cata, se hace tres veces el sacrificio de las piedras en la higuera... El número tres sustenta la función, es un número maestro y yo, de alguna manera,



creo en las matemáticas del universo. Todo se une y todo tiene sentido en el hecho artístico.

¿Debemos pensar entonces que tendrá un aire andaluz, ambientada como está en Almería?

En la puesta en escena procuro no hacer localismos. De hecho, en el texto, deliberadamente, no se nombra la palabra Almería, ni siquiera España. Así que no voy a hacer un montaje que tenga que ver con la convención más local. No se habla con acento andaluz, no hay gestos andaluces ni habrá flamenco, pero sí huele todo a eso. Al lugar donde los trapos sucios se lavan dentro de la casa, al lugar mágico y lleno de superstición que es el Sur. Su larga historia y sus muchos pueblos moradores se la han conferido.

¿La clave de la función es entender que todo lo que sucede son conflictos en la imaginación de Indalecio?

Constantemente en Indalecio están confrontando dos conceptos: los muertos y los vivos, la realidad y la ficción, la in-

vención y el día a día terrenal. Tengo que ir deshojando muy lentamente qué es cada cosa. Toda la historia está en la cabeza de Indalecio y durante toda la función estamos dentro de su cabeza.

Creo que la obra plantea muchos temas. ¿Cuáles son en tu opinión?

Paco califica la obra de *thriller rural*, y, efectivamente, hay mucho de misterio y de suspense en el argumento, pero al hilo de él se tratan muchos temas:

Conflictos familiares

Paco presenta una lucha entre el extraño y el normal. Se presentan conflictos duros entre los personajes. Ángel e Indalecio son los extraños en la familia; Ángel es amañado, es gordo y, además, desarrolla una enfermedad extraña en la piel. Indalecio es el artista, el fantasioso y el contestatario. El padre representa el poder en declive que, junto a José Antonio, nos muestra desde una mirada violenta la incompreensión que padecen los dos. Son hijos de una época y de una tierra.

El retrato social de los pueblos del sur



“La obra trata también el tema de la inmigración y las condiciones de trabajo precarias. Hablamos de los diamantes de sangre, pero podríamos insinuar que aquí comemos tomates de sangre en el sentido de que detrás de cada tomate hay una historia que tiene que ver con el débil, con el de fuera, con la falta de dignidad de los trabajadores.”

de España también está presente. En Almería mucha gente ha prosperado con los invernaderos. De no tener nada han pasado, con cuatro plásticos, a manejar mucho dinero y se convierte en un fracaso social no tenerlo. Los vecinos tienen que verte contento, sin problemas y con dinero. La familia de Indalecio tiene esta presión social y de ahí su reacción con los hijos *raros*. Creo que lo que le pasa al Padre es que tiene miedo a lo desconocido, miedo al otro y miedo a las habladoras. No se trata de juzgar y de calificar de malvados a unos frente a otros. Son, como he dicho antes, hijos de su tiempo y de su educación.

Inmigración

La obra trata también el tema de la inmigración y las condiciones de trabajo precarias. Hablamos de los *diamantes de sangre*, pero podríamos insinuar que aquí comemos *tomates de sangre* en el sentido de que detrás de cada tomate hay una historia que tiene que ver con el débil, con el de fuera, con la falta de dignidad de los trabajadores. Hablo de esos que son maltratados. En absoluto quisiera generalizar. Las condiciones laborales de los trabajadores en la Huerta de Europa son en general aceptables, pero existe un porcentaje de inmigrantes durmiendo durante meses en naves industriales, sin servicios y donde su dignidad está bas-

tante mancillada. Por tanto también hablamos de eso en la obra, del inmigrante y de nuestro trato al inmigrante.

Ecología

La función atiende también al problema ecológico. Hablamos de prosperidad, pero estamos cambiando el ecosistema. Almería comenzó a tener cultivo bajo plástico en los años 60, en la época franquista. Se repobló la zona y se crearon nuevos pueblos. Ahora es una zona rica y próspera, pero con un coste medioambiental grande. El mar de plástico ha cambiado no sólo el mapa visual, sino el clima y la frecuencia de lluvias. Los insectos se hacen inmunes a los pesticidas. Se habla de un aumento de los casos de cáncer y otras enfermedades.

Amistad y amor

La obra también habla de la amistad y del amor, de una relación que no juzga, como es la que existe entre Indalecio y Mercedes o su amor con Farida: una emigrante marroquí. Vemos cómo un chaval puede enamorarse de una chica perteneciente a un mundo y una cultura muy distinta. Es un amor sin sesgo, libre y fresco que se enfrenta al ideario de la familia, mucho más tajante y más miedoso y, por tanto, reaccionario.

La creación artística

Creo que Bezerra también plantea el mundo de la creación y del artista. Habla también de la locura de la creación. Hablamos un poco, en cierto modo, de nosotros mismos. Yo no tengo ningún tipo de vida social cuando estoy montando una obra de teatro. Pienso que sin obsesión no hay creación y la creación lleva a un territorio de duermevelas, de insomnios, de percibir hallazgos a las cuatro y media de la madrugada. Ésa es mi forma de trabajar, en la intimidad. Duermo con mi libretto debajo de la almohada.

Hablando de la Dirección de escena y de los actores, supongo que habrá sido difícil trasladar el mundo onírico de Paco y el hecho de que las escenas ocurren en distintos lugares y en dis-

tinto tiempo. ¿Cómo lo estás afrontando?

Empecé a montar las escenas muy rápidamente, sin anestesia. Tengo claros algunos aspectos de la función; veo cómo acaba y tengo la luz y la música en mi cabeza. Es imposible hacer la función como está escrita. Paco nos ofrece distintos espacios y en esos espacios planos de realidad diferentes. Deseché enseguida la idea del teatro a la italiana con un gran invernadero en el centro y el niño caminando por encima, tal y como dice el texto. Creo que tiene una gran dificultad técnica y mi idea es huir del efectismo y del artificio. Prefiero ir a la esencia. Me centro en la atmósfera y el sonido.

La obra empieza ya con los avisos al público. Indalecio estará en el escenario, dormido, en un lugar entre lo real y el mundo de las ideas. Cuando acaban los avisos al público, la higuera se iluminará e Indalecio comenzará a ver imágenes de su vida. Entonces empieza la función. Es como un cuento visto hacia atrás. Todo lo que sucede está en la cabeza de Indale-

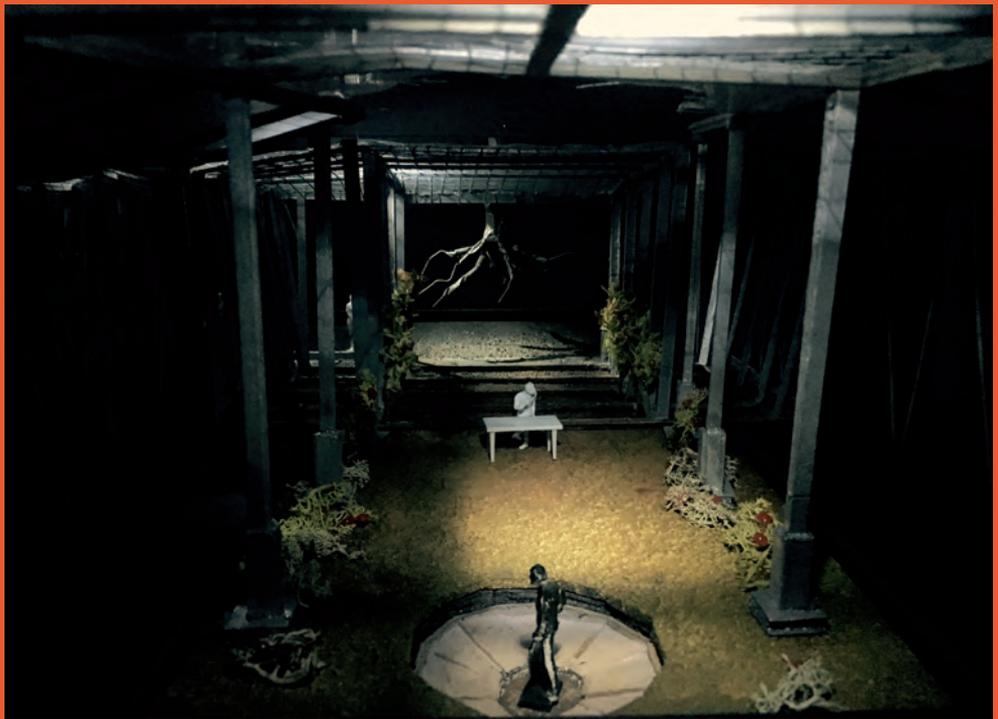
cio. Las cruces se empiezan a iluminar y en el suelo proyectan el elemento mágico. Veremos que hay una entrada subterránea debajo de la higuera donde los personajes aparecen.

Las transiciones entre escenas van a ser muy fluidas, no hay cambio de trastos ni de música. Todo va a estar mezclado, una cosa llevará a la otra. El texto de Paco tiene dieciocho escenas con algunos cambios tan complicados como esta acotación: *cierra los ojos y cuando los abre ya no está dentro del invernadero*. Él me dice en broma: *tú eres el director y así te puedes lucir*.

¿Quisieras añadir algo más?

Esta función es muy especial para mí por muchos motivos. Un día, en los ensayos, le pregunté a Julieta Serrano cómo creía ella que se llamaba su personaje, La Quinta. Julieta respondió que pensaba que se llamaba Juliana. Precisamente Juliana era el nombre de mi madre, una andaluza guapa que curaba, de manera altruista, algunas dolencias de la piel.





LA ESCENOGRAFÍA MONICA BOROMELLO



La obra se ambienta en la zona rural de Almería. La mayor parte de las escenas transcurren en el interior de un invernadero de plástico. Monica, en su escenografía, ha recreado este lugar y ha sido capaz de convertirlo también en el resto de localizaciones de la obra; un almacén, una casa, un patio... Ha completado un espectacular trabajo lleno de dificultades técnicas. Hablamos con ella de todo esto en la siguiente entrevista.

Monica, ¿cómo será la escenografía de *Dentro de la tierra*?

La escenografía recrea un invernadero. Paco Bezerra tiene una forma de escribir muy cinematográfica. Sus acotaciones abren un mundo de imágenes muy rico pero difícil de reproducir en una sala de teatro. No es una obra realista. Está en el límite de un sueño, de un recuerdo, no se sabe muy bien lo que pasa. La fuerza de la obra está ahí.

¿Cómo has solucionado la presencia de distintas localizaciones además del invernadero?

La primera propuesta era presentar varios espacios, pero nos dimos cuenta

que no tenía mucho sentido y empezamos a pensar en un lugar más simbólico. La escenografía es realista solo hasta cierto punto. Es lo que el personaje de Indalecio tiene en la cabeza, es su mundo, y fluctúa entre la realidad, el sueño y el recuerdo, entre el mundo de los vivos y el de los muertos. He intentado sintetizar esta fusión de espacios dentro del invernadero.

¿Cómo has construido el invernadero en el teatro? ¿Qué materiales has empleado?

El invernadero cubrirá el escenario y parte del patio de butacas, es decir habrá público que esté bajo plástico también.

“La escenografía recrea un invernadero. Paco Bezerra tiene una forma de escribir muy cinematográfica. Sus acotaciones abren un mundo de imágenes muy rico y difícil de reproducir en una sala de teatro.”

“No es una obra realista. Está en el límite de un sueño, de un recuerdo, no se sabe muy bien lo qué pasa. La fuerza de la obra está ahí.”

Toda la obra gira en torno a la tierra y creemos que tiene una gran carga simbólica. Nuestra voluntad es transmitir que todos somos parte de eso, que todos somos personajes, que todos estamos dentro de la tierra, de ahí que el invernadero abarque al público.

Supongo que este avance al público será técnicamente muy complicado de hacer y hay que cumplir requerimientos legales. ¿Cómo lo has resuelto?

Intenté utilizar los materiales auténticos y mi primera idea fue usar plástico para crear el invernadero. Pero en el patio

de butacas hay aspersores contra incendio que no se pueden bloquear. No podía usar plástico. He usado malla antigranizo que se usa mucho en invernaderos de frutas. Es como un tul tupido pero permite que pase aire, sol, agua y visualmente parece plástico.

Técnicamente está siendo complicado crear el techo del invernadero porque es muy grande, 13 x 14 metros y tiene mucha altura, cuando en realidad los invernaderos tienen 3 metros como mucho. Todo ha sido testado por la legislación de prevención de riesgos y la oficina técnica del Teatro Valle-Inclán.

Es muy espectacular la aparición de la higuera, un elemento de gran importancia en la obra.

La higuera tiene gran carga simbólica. Es el mundo de los muertos, el mundo de dentro de la tierra y aparecerá con su cepellón, como recién arrancada del suelo.



La higuera es un elemento protagonista y la utilizamos como hilo conductor de todo lo que pasa.

¿Es un árbol de verdad?

No, la higuera no es de verdad, lo mismo que las tomateras e incluso la propia arena. Utilizar elementos naturales da muchos problemas, además de que no nos parecía muy ético arrancar un árbol.

¿De qué material es la arena que cubrirá el suelo?

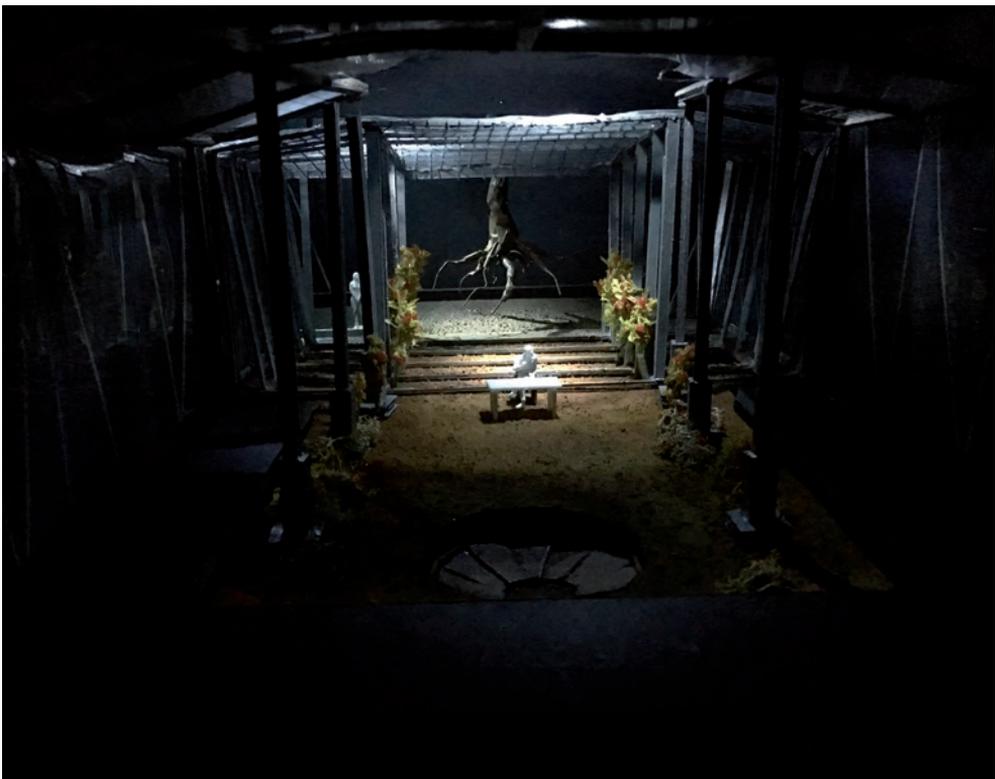
La arena es goma, neumático triturado, teñido de varios tonos. Paco Bezerra siempre comenta que el suelo de Almería es un poco como el de la luna, de manera que tenemos esa goma teñida de tonos grisáceos en algunas zonas y en tonos marrones e incluso rojizos en otras.

Hablaremos con Juan Gómez-Cornejo sobre la iluminación de la obra,

pero supongo que habréis tenido que trabajar de manera muy estrecha.

Trabajamos muy a la par con la iluminación, desde luego. Juan es un maestro y no solo se adapta a la escenografía sino que aporta soluciones eficaces.

“La higuera es un elemento protagonista de la escenografía y la utilizamos como hilo conductor de todo lo que pasa. Es el mundo de los muertos, el mundo de dentro de la tierra y aparecerá con su cepellón, como recién arrancada del suelo.”



EL VESTUARIO ALMUDENA RODRÍGUEZ HUERTAS



Foto: Álvaro Luna

Almudena Rodríguez Huertas ha diseñado el vestuario y la caracterización que veremos en los actores de *Dentro de la tierra*. Las características del texto, entre la realidad y el sueño y la espectacularidad de la escenografía que ha convertido en un invernadero el Teatro Valle-Inclán, confieren una especial dificultad a su trabajo. Hablamos con la diseñadora para que nos explique cómo lo ha afrontado.

El vestuario de la obra es actual, realista y pragmático, ¿es así? ¿Te has permitido alguna licencia, igual que el propio texto?

Los personajes llevan un vestuario actual y atemporal a la vez. Es aparentemente realista pero los tejidos y las prendas utilizadas serán tratadas con tintes y pigmentos que le darán un empolvado con el que quiero conseguir una pátina que nos rememore un sueño, algo irreal. En el vestuario he utilizado los colores del mar, la tierra, los plásticos, la luna... Todo el color, la realidad, el sueño, la magia del vestuario está en el texto de Paco Bezerra.

¿Hasta qué punto te influye la especial escenografía de la obra?

Me influye absolutamente. Es el lugar en el que habitan los personajes y espero conseguir que parezca que llevan ahí toda la vida, que aman el lugar o que lo

odian. El color de la tierra será el que "manche" el vestuario.

¿Puedes hablarnos algo del traje blanco de protección del personaje del Hijo mayor?

En el traje blanco de protección convergen las dos características principales de este vestuario, por una parte es muy realista, hecho de un tejido natural, como es el lino. Por otra parte y con tejidos plásticos, la herida que el personaje de Ángel tiene en la espalda traspasará el traje y solo el espectador podrá verla.

¿Son prendas confeccionadas para la ocasión o compradas?

La mitad del vestuario se está confeccionando a medida con tejidos tintados, precisamente para darle ese aire de atemporalidad a los personajes que más lo requieren. La otra mitad se compra, se ambienta y se modifica. Ninguna prenda irá al escenario directa de la tienda.

"En el vestuario he utilizado los colores del mar, la tierra, los plásticos, la luna... Todo el color, la realidad, el sueño, la magia del vestuario está en el texto de Paco Bezerra."



LA ILUMINACIÓN JUAN GÓMEZ-CORNEJO



Foto: Juan Alijosa

Juan Gómez-Cornejo es el encargado del diseño de iluminación de *Dentro de la tierra*. El primer día que la compañía ensaya en el Teatro Valle-Inclán, Juan nos explica cómo se está enfrentando a este trabajo. Nos habla de sus motivaciones y también de aspectos técnicos, como el tipo de focos usados.

¿Cómo te enfrentas al trabajo de iluminación de *Dentro de la tierra*?

Siempre, antes de entrar en un teatro a diseñar una iluminación, la luz pertenece al mundo de los sueños, a lo que uno imagina. De momento todavía estamos en ese mundo, hoy es el primer día de ensayos en la sala de exhibición. Lo que me gustaría es crear un ambiente que transmita sensaciones, aparte de cumplir la naturaleza propia de la luz, que es iluminar. En esta obra no hay que traspasar la cuarta pared, por la especial configuración de la sala, pero hay que transmitir el mundo mágico de la historia al público. Si lo conseguimos sería estupendo.

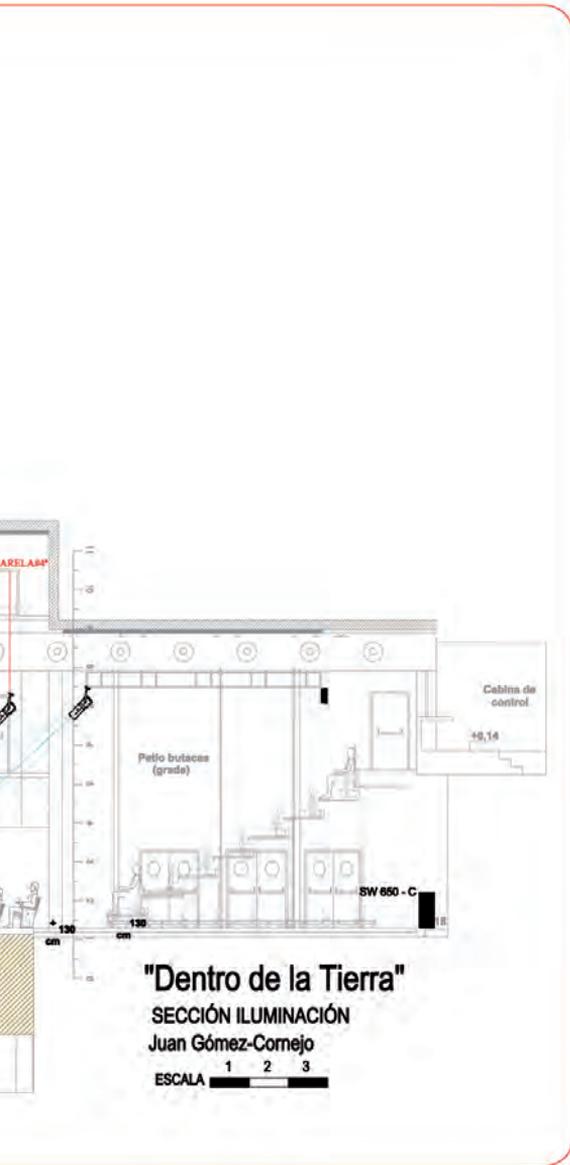
¿Puedes hablarnos de la iluminación que estás creando para una escenografía tan especial como la que veremos?

Como *leitmotiv* de la iluminación tenemos el mar de plástico de Almería. Estoy imaginando un espacio tamizado por plástico. Los invernaderos de plástico recogen la luz de una forma muy curiosa y la reflejan de una manera muy particular. Cuando te metes en un espacio de este tipo pasa algo mágico con la luz; no llega directa, llega difuminada y esto hace sentir la atmósfera de forma diferente. Mi idea es que esta sensación se pueda transmitir a este patio interior que es la escenografía y en el que no solo los actores están debajo, sino también el público.

Supongo que esto, que el público esté dentro del invernadero, te creará problemas a la hora de iluminar. ¿Cómo lo resuelves?

Sí, esto conlleva una cierta dificultad porque no se trata solo de iluminar al actor, sino iluminarlo sin molestar al público, sin dañarles la vista. El espacio está configurado a tres bandas y esto es otra dificultad añadida. Lo que hemos hecho es romper el plástico en determinados sitios, hemos creado algunas aberturas, como si el invernadero estuviera roto. Esto permite que la luz entre por ahí de manera limpia para

al contraste de los cielos de Almería con más color. En principio será un plástico iluminado y tendrá una instalación de fluorescentes. Creo que puede ser una imagen dramática para el público nada más entrar. Tendremos una luz directa, una luz tamizada y una luz indirecta e iremos jugando en cada momento con lo que más nos ayude a contar esta historia.



“Cuando te metes en un espacio de este tipo pasa algo mágico con la luz; no llega directa, llega difuminada y esto hace sentir la atmósfera de forma diferente.”

¿Tendrá una iluminación especial la higuera que preside el espacio escénico?

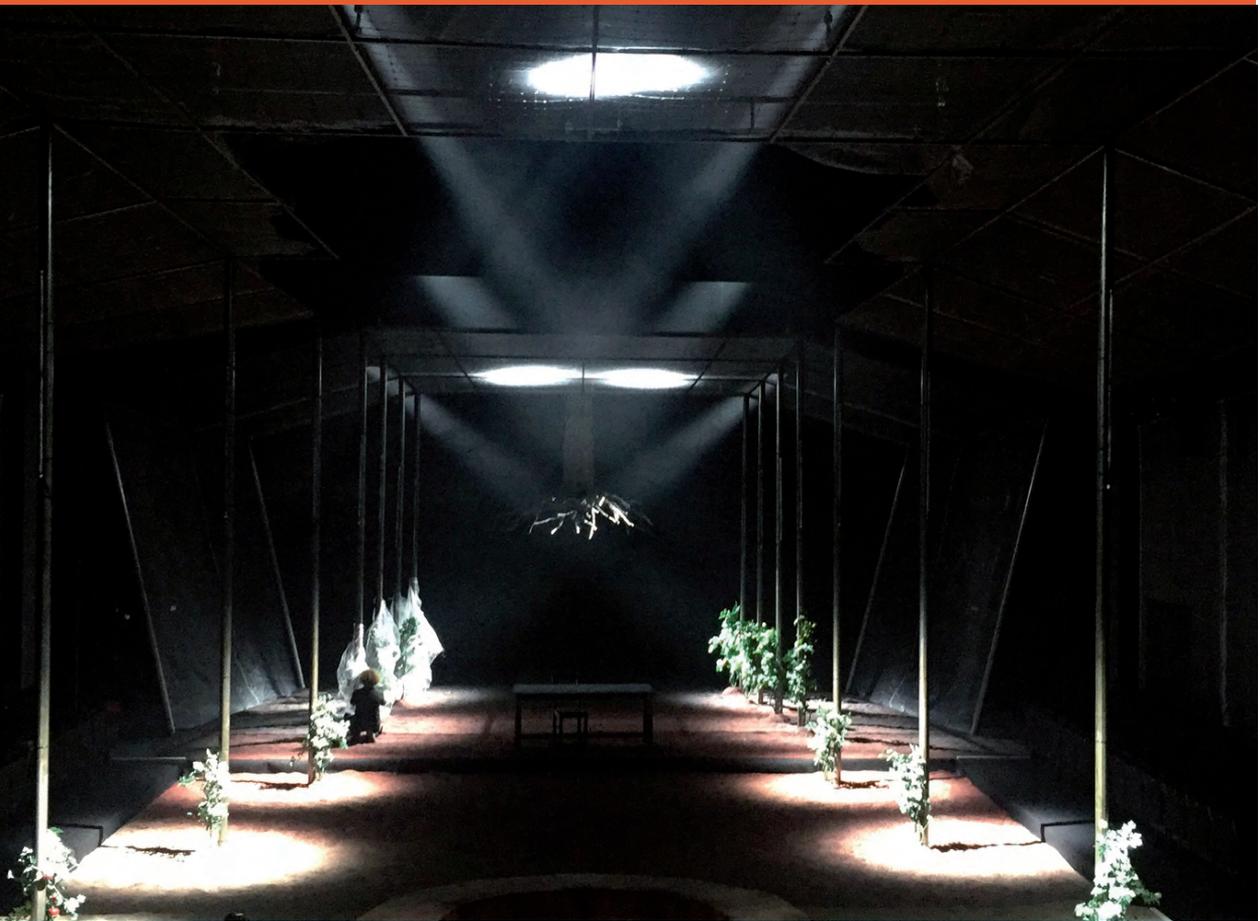
La higuera es un referente del texto, es el lugar de uno de los personajes y es un elemento muy simbólico. No es una higuera real, pero tiene un aspecto muy dramático porque es un árbol colgado al que se le ven las raíces arrancadas. Es muy expresivo y muy poético también.

¿Podrías mencionarnos los tipos de focos que vas a utilizar?

Vamos a trabajar con luces halógenas convencionales. Utilizaremos también unos focos robotizados. Hemos recurrido a ellos porque dan una temperatura y un color especial y porque nos permiten muchas posibilidades en los espacios limitados que tenemos.

El invernadero tendrá una luz propia decorativa que nos va a ayudar también a situar al público. En cada uno de los palos verticales se instalará un fluorescente convencional, con sus cables a la vista, como si lo hubiese preparado el hortelano.

Yo utilizo muchos focos tradicionales, de toda la vida, y me gustan mucho los focos *par*. Son muy versátiles. A baja intensidad dan una luz muy cálida pero tienen un efecto muy violento si los subes a intensidad alta. Dan mucho juego y los utilizo siempre, en esta ocasión también.



LA MÚSICA

LUIS MIGUEL COBO



Foto: Jesús Uberta

Hablamos con **Luis Miguel Cobo** de su trabajo en la creación de la música original y el espacio sonoro de *Dentro de la tierra*. Según nos ha comentado el director, Luis Luque, la ambientación de la obra huye de cualquier localismo y pretende crear un halo de ritual o de magia. La música ayuda en este sentido. Preguntamos a Luis Miguel cómo lo ha conseguido.

¿La música de la función será grabada o se interpretará en directo?

La música de la función será grabada porque hay un trabajo predominante de electrónica musical. Tocarla en directo sería muy complicado. Hay una elaboración previa de texturas sonoras compleja. Utilizo como base muestras de instrumentos acústicos, para convertirlos en mi versión de los sonidos producidos por los recuerdos, los sueños, y la ficción relatada por el personaje de Indalecio. Esa es la principal línea de trabajo que sigo para este texto.

¿Cómo ayuda la música o el sonido a crear los distintos ambientes de la obra?

Creo que ayuda en dos niveles diferentes. En la obra hay una continua ruptura, no solo de la línea temporal sino de los distintos niveles de la narrativa. La música puede ayudar a jerarquizar las di-

“Hay una elaboración previa de texturas sonoras compleja. Utilizo como base muestras de instrumentos acústicos, para convertirlos en mi versión de los sonidos producidos por los recuerdos, los sueños, y la ficción relatada por el personaje de Indalecio.”

ferentes escenas. El trabajo sonoro ayuda al director a focalizar *cómo y desde dónde* contar el texto. Desarrolla su visión personal y subjetiva de este. A veces incluso la música tiene el poder de sugerir un lugar geográfico donde se sitúa la acción, o un tiempo concreto en el que se desarrolla la historia.

En segundo lugar, creo que la música es necesaria para potenciar y acompañar las emociones por las que transitan los personajes. La recepción del público, a veces casi imperceptible, tanto de la música, como de los ambientes sonoros, es un nexo de unión muy potente entre lo que ocurre en el escenario y en las butacas. Va directo desde la emoción y el alma del personaje, al alma de los espectadores. Cuando esto se produce, para mí sigue siendo algo inexplicable. Surge la magia.

Qué dificultades has encontrado a la hora de crear el espacio sonoro en la escenografía tan especial?

Más que dificultad ha sido una búsqueda, un reto. Cómo aprovechar esas

calidades diferentes de la disposición del público y los actores en el espacio, para buscar esa configuración especial del sonido que sólo pertenece a *Dentro de la tierra*. Todos, la escenografía, la luz, el vestuario, la música, el sonido, nacen de la historia y están creados para ella. Para mí lo más estimulante, siempre, es buscar esa identidad sonora propia de cada historia.

“La recepción del público, a veces casi imperceptible, tanto de la música, como de los ambientes sonoros, es un nexo de unión muy potente entre lo que ocurre en el escenario y en las butacas. Va directo desde la emoción y el alma del personaje, al alma de los espectadores.”



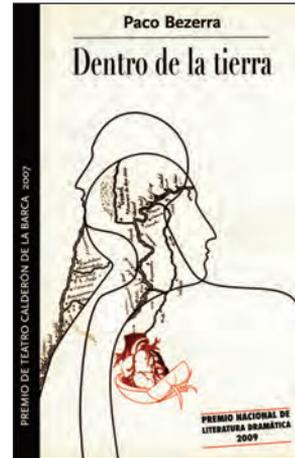
BIBLIOGRAFÍA

BEZERRA, Paco. *Dentro de la tierra*. Premio de Teatro Calderón de la Barca, 2007. (Premio Nacional de Literatura Dramática, 2009). Centro de Documentación Teatral, INAEM, 2008.

BEZERRA, Paco. *El señor Ye ama a los dragones*. Muestra de Dramaturgias Actuales. (Edición digital) INAEM, 2013.

BEZERRA, Paco y AA. VV. *Los mares de Caronte. Diecisiete calas dramáticas sobre migraciones*. Fundamentos, 2016.

BEZERRA, Paco. *El pequeño poni. II Laboratorio de Escritura Teatral*. AA. VV. SGAE, 2016.



**TEATRO
VALLE-INCLÁN**

11 OCTUBRE - 19 NOVIEMBRE 2017

DENTRO DE LA TIERRA

DE PACO BEZERRA

DIRECCIÓN: LUIS LUQUE

PRODUCCIÓN: CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL

23 - 26 NOVIEMBRE 2017

UNA MIRADA AL MUNDO

DEMOCRACIA

DE MICHAEL FRAYN

DIRECCIÓN: ALEXEI BORODIN

PRODUCCIÓN: RUSSIAN ACADEMIC YOUTH
THEATER (RAMT)

1 - 3 DICIEMBRE 2017

**SALÓN DEL
LIBRO TEATRAL**

15 DICIEMBRE 2017 - 28 ENERO 2018

**LA AUTORA DE
LAS MENINAS**

TEXTO Y DIRECCIÓN:

ERNESTO CABALLERO

COPRODUCCIÓN: CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL
Y FOCUS

8 - 11 FEBRERO 2018

**SUEÑO DE UNA
NOCHE DE VERANO**

DE WILLIAM SHAKESPEARE

ADAPTACIÓN: MARCO LAYERA

DIRECCIÓN: MARTA PAZOS

PRODUCCIÓN: VOADORA

EN COPRODUCCIÓN CON IBERESCENA,
MIT MOSTRA INTERNACIONAL DE TEATRO
DE RIBADAVIA (GALICIA),
FESTIVAL DE ALMADA (PORTUGAL),
MARCO LAYERA (CHILE)
Y MALVERDE PRODUÇÕES (BRASIL)

15 - 18 FEBRERO 2018

UNA MIRADA AL MUNDO

EL PÚBLICO

DE FEDERICO GARCÍA LORCA

DIRECCIÓN: KEI JINGUJI

PRODUCCIÓN: KSEC ACT (JAPÓN)

9 MARZO - 29 ABRIL 2018

CONSENTIMIENTO

DE NINA RAINE

TRADUCCIÓN: LUCAS CRIADO

DIRECCIÓN: MAGÜI MIRA

PRODUCCIÓN: CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL

9 - 11 MAYO 2018

**X JORNADAS SOBRE
LA INCLUSIÓN SOCIAL
Y LA EDUCACIÓN EN
LAS ARTES ESCÉNICAS**

18 - 27 MAYO 2018

**UNA MIRADA
DIFERENTE**

13 - 17 JUNIO 2018

UNA MIRADA AL MUNDO

BESTIAS DE ESCENA

IDEA Y DIRECCIÓN: EMMA DANTE

PRODUCCIÓN: PICCOLO TEATRO DI MILANO,

TEATRO D'EUROPA,

ATTO UNICO / COMPAGNIA SUD COSTA

OCCIDENTALE, TEATRO BIONDO DI PALERMO

Y FESTIVAL D'AVIGNON

**TEATRO
VALLE-INCLÁN**

SALA FRANCISCO NIEVA

27 OCTUBRE - 10 DICIEMBRE 2017

**ESPIA A UNA MUJER
QUE SE MATA**

(A PARTIR DE TÍO VANIA DE ANTON CHÉJOV)

TEXTO Y DIRECCIÓN:

DANIEL VERONESE

PRODUCCIÓN: CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL

10 ENERO - 11 FEBRERO 2018

**LA TUMBA DE MARÍA
ZAMBRANO**

(PIEZA POÉTICA DE UN SUEÑO)

DE NIEVES RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ

DIRECCIÓN: JANA PACHECO

COPRODUCCIÓN: CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL
TERRITORIO VIOLETA Y VOLVER PRODUCCIONES

22 - 25 FEBRERO 2018

YOGUR PIANO

TEXTO Y DIRECCIÓN: GON RAMOS

PRODUCCIÓN: COMPAÑIA GON RAMOS
Y ESPACIO LABRUC

2 - 25 MARZO 2018

PRIMER AMOR

DE SAMUEL BECKETT

VERSIÓN: JOSÉ SANCHIS SINISTERRA

CREACIÓN: MIQUEL GÓRRIZ Y ÀLEX OLLÉ

A PARTIR DE UNA IDEA ORIGINAL DE

MOISÉS MAICAS Y PERE ARQUILLUÉ

PRODUCCIÓN: BITÒ PRODUCCIONS,

GREC 2010 - FESTIVAL DE BARCELONA,

CHEKHOV INTERNATIONAL THEATRE FESTIVAL

DE MOSCOU, VELVET EVENTS SL Y GROSTEL

GRUP EMPRESARIAL SL

6 ABRIL - 6 MAYO 2018

**SI NO TE HUBIESE
CONOCIDO**

TEXTO Y DIRECCIÓN: SERGI BELBEL

COPRODUCCIÓN: CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL
Y OCTUBRE PRODUCCIONES

21 - 24 JUNIO 2018

**AFASIANS-
THE LAST CONFERENCE**

CONCEPTO Y DIRECCIÓN:

LOSCORDEROS-SC & ZA!

DIRECCIÓN MUSICAL: ZA!

PRODUCCIÓN: LOS CORDEROS,

FUNDACIÓ CATALUNYA-LA PEDRERA,

GREC 2016 FESTIVAL DE BARCELONA,

SÀLMON-FESTIVAL,

TERCERA SETMANA FESTIVAL D'ARTS

ESCÈNIQUES DE VALÈNCIA

SALA EL MIRLO BLANCO

TITERESCENA

TODA LA TEMPORADA

Síguenos en



o visita nuestra página web
<http://cdn.mcu.es>
y podrás ver videos de los ensayos y compartir
comentarios y opiniones de las obras.

Centro Dramático Nacional

Tamayo y Baus, 4 28004 Madrid
Tel.: 91 310 29 49 Fax: 91 319 38 36
cdn@inaem.mecd.es <http://cdn.mcu.es>

Departamento de Actividades Culturales y Educativas

Edición: **Concepción Largo**
Tel.: 91 310 94 30
actpedagogias.cdn@inaem.mecd.es
<http://cdn.mcu.es>

